

duben 2006



ZPRÁVY města Vodňany

www.muvodnany.cz

Radnice informuje

Kulturní akce

Vítání občánků

Mateřské centrum otevřeno

Slovo místostarostky

Vážení spoluobčané,
od 4. 5. do 6. 5. 2006 bude, tak jako každý rok, uspořádán již XVI. ročník Vodňanských rybářských dnů. Tyto dny potvrzují nejen rybářskou tradici a současnost našeho města, ale také vytvářejí příležitost pro setkání domácích i zahraničních odborníků i seznámení laické veřejnosti se vším zajímavým a podnětným, co české rybářství nabízí. Hlavními organizátory jsou pravidelně se střídající Město Vodňany, Střední rybářská škola a Výzkumný ústav rybářský a hydrobiologický. Při společných setkáních se program skládá postupně již od podzimu roku minulého. Každý z těchto tří subjektů přispěje svou troškou do mlýna a ve finále je z toho směs různých akcí, ze kterých si může vybrat každý – odborník i laik, domácí i přespolní. Samozřejmostí je již každoroční sobotní rybí trh a jarmark, který také nabízí celou škálu lákadel, od ryb živých přes zpracované či uzené a mořské, řemeslné výrobky až po levné zboží našich vietnamských spoluobčanů. Najít si to své může opravdu každý. Samostatnou část pak tvoří kulturní program, který je každoročně obměňován. V loňském roce naše město navštívily soubory z polského města Sieraków a tak jsme letos oslovili další z naší partnerských měst. Město Zlaté Hory nabídku přijalo a přijede se v tyto dny návštěvníkům Vodňanských rybářských dnů představit. Zlaté Hory leží v Jeseníkách, v severovýchodní části ČR na hranici s Polskem. Už podle názvu jsou spojeny s místními zlatonosnými řekami. První písemné zmínky pocházejí z počátku 13. st. Trvalou osadu zde pravděpodobně založili až němečtí horníci, kteří ovládali složitější techniku dobývání zlata ražením štol. Zřejmě z této doby pochází název města užívaný až do r. 1948 – Zuckmattel, nebo také Cukmantl.

Dějiny přinesly Zlatým Horám blahobyt i pády – boje mezi moravskými knížaty a vřatslavským biskupstvem o nadvládu nad zlatohorskem, třicetiletou válku, kdy městem prošla drancující švédská vojska, a čarodějnické procesy, které byly ještě větší pohromou pro obyvatele. I tak město prodávávalo hospodářský vzestup a místo hornictví, které stagnovalo, nastoupilo v polovině 17. stol. tkalcovství. V březnu r. 1741 do města vpadli Prusáci. Město zapálili, shořelo tehdy 300 domů včetně radnice a školy.

V r. 1742 však město zasáhla daleko horší rána, která ovlivňuje jeho život až do dnešních dnů. Po ukončení 1. Slezské války uzavřením vřatslavského míru mezi pruským králem Bedřichem II. a rakouskou císařovnou Marií Terezií se staly Zlaté Hory městem na hranici, odříznutým od přirozené spádové území Slezska. I poté se zde zneprátené strany v následujících letech několikrát znovu vojensky střetly.

V hornickém podnikání se vyplácela více výroba vitriolu, než těžba zlata a tak r. 1752 byly městu zrušeny horní svobody. R. 1788 bylo dolování zlata úplně zastaveno a z hornického města se stalo město textilní výroby. Kromě textilní výroby a běžných řemesel zde byla významná papírna, zpracovávala se zde dřevo. Koncem 19. stol. založila rodina Förstrův firmu na zpracování kamene, dále zde byla líčárna, konzervárna ovoce, vyráběla se zde jízdní kola, fungovaly tu dvě cihelny, válcovna plechu a strojírna. K nejvýznamnějšímu podnikání se ke konci 19. stol. zařadilo lázeňství.

V r. 1804 žilo ve městě 2 954 lidí, r. 1811 už to bylo 3 069 a v současné době mají Zlaté Hory cca 4600 obyvatel. Zvýšený počet obyvatel byl částečně způsoben příchodem utečenců z Řecka v době občanské války v letech 1949-50. A tak na místním hřbitově jsou vedle sebe náhrobky psané v češtině, v němčině i řečtině. Ti z Řeků, kteří do Zlatých Hor přišli jako malí děti a potomci těch starších, žijí ve Zlatých Horách dodnes.

Snad na základě pohnuté válečné historie založilo několik místních nadšenců r. 1996 Klub vojenské historie, který se věnuje období prusko-rakouských válek 18. stol. a napoleonské době. Klub má název „Císařská městská garda Zlaté Hory“, čestný název navazující na zlatohorskou historii zní – 59. regiment Leopold Joseph Maria von Daun. Tato granátnická setnina, jejíž uniformy patří do přelomu 18. a 19. st., přijede v letošním roce do Vodňan. Současně s ní přijede také cimbálová muzika Rochus a dětský taneční soubor Valášek. Věřím, že to bude příjemné ozvláštnění Vodňanských rybářských dnů a že vystoupení všech souborů blíže představí současný život občanů jednoho z našich partnerských měst.

PhDr. Alena Cepáková



Vodňanští poslové jara. Pan čáp letos přiletěl již 9. března. Paní čapice přiletěla do připraveného obydlí 2. dubna. Foto: Ing. Petr Prášek

RADA MĚSTA ROZHODOVALA

Rada města přijala dne 20. 3. 2006 následující usnesení:

- **Rada města** Vodňany souhlasí s předloženým konceptem ÚP VÚC Jihočeského kraje včetně posouzení vlivu koncepce na životní prostředí a současné odboru výstavby a územního plánování zdejšího úřadu ukládá, aby v zákonné lhůtě uplatnil k výše uvedenému návrhu v souladu s § 21 odst. 5 stav. zákona č. 50/1976 Sb. ve znění pozdějších předpisů následující námitku a to: V dostatečné šířkové kategorii (čtyřpruh) řešit silnici Vodňany – České Budějovice. Návrh – řešit silnici I/20 Vodňany- České Budějovice v kategorii S 22,5.
- **Rada města** schvaluje Základní škole Vodňany, Bavorovská 1046, okr. Strakonice odpisový plán na rok 2006.
- **Rada města** schvaluje uzavření smlouvy o výpůjčce plynárenského zařízení v lokalitě u Čezárky s firmou Jihočeská plynárenská, a. s., Vrbenská 2, České Budějovice, IČO: 60827807.
- **Rada města** bere na vědomí zprávu ústřední inventarizační komise z inventarizace majetku města za rok 2005.
- **Rada města** schvaluje v souladu s § 3 vyhlášky č. 54/2000S Sb., o náležitostech konkursního řízení a konkursních komisí, vyhlášení konkursu na ředitele/ředitelku Středního odborného učiliště služeb Vodňany.
- **Rada města** jmenuje v souladu s § 3 vyhlášky č. 54/2000S Sb., o náležitostech konkursního řízení a konkursních komisí, předsedou konkursní komise PhDr. Alenu Cepákovou, členem konkursní komise pana Stanislava Krpala a tajemníkem konkursní komise paní Marii Zdeňkovou.
- **Rada města** schvaluje dohodu o ukončení smlouvy o nájmu nemovitosti, tj. části pozemku č. 1986 v areálu cihelny – ul. Stozická ve Vodňanech.

- **Rada města** schvaluje dohodu o ukončení smlouvy o nájmu nemovitosti, tj. objektu technických služeb – ul. Radomilická ve Vodňanech.
- **Rada města** schvaluje na doporučení výběrové komise „Smlouvu o nájmu nebytových prostor v objektu čp.1223 na sídl. Škorna ve Vodňanech“ o výměře 33,10 m², uzavřenou mezi městem Vodňany jako pronajímatelem a pí Jindřiškou Tumpachovou jako nájemcem.
- **Rada města** schvaluje zavedení jednotného poplatku ve výši 200,- Kč ročně za výlepovou plochu u hřbitova U Vojtěcha pro jednotlivé firmy, které používají plochu pro zveřejnění o službách, které nabízejí (jedná se o kamenické práce).
- **Rada města** neschvaluje žádost sl. Elišky Horkové o pronájem části půdních prostor v domě čp. 110 na nám. 5. května, za účelem zvětšení bytové jednotky, kterou nájemce užívá na základě nájemní smlouvy.
- **Rada města** neschvaluje vyhrazené parkovací místo před domem čp. 12 na náměstí Svobody ve Vodňanech pro zásobování a potřeby firmy p. Vladimíra Šimka.
- **Rada města** Vodňany schvaluje poskytnutí pečovatelské služby rodině, ve které se narodily současně tři děti. Pečovatelská služba se poskytuje od 1.4.2006 na dobu určitou, tj. tři roky do 31. 3. 2009. Odměna dobrovolného pracovníka pečovatelské služby se poskytuje za kalendářní měsíc ve výši minimální mzdy pro zaměstnance odměňované měsíční mzdou z prostředků CSP Vodňany.
- **Rada města** schvaluje Smlouvu o poskytování servisních služeb na svěřenou správu bezpečnostní brány – firewallu uzavřenou mezi WCOMP s. r. o., 389 01 Vodňany a městem Vodňany.
- **Rada města** schvaluje finanční příspěvek na pre-

pokračování na 2. stránce

RADA MĚSTA ROZHODOVALA

dokončení z 1. stránky

sentací města v adresáři RELAX 2007 vydávané firmou MEDIA/JUVEN Kollárova 73, Martin, ve výši 8000,- Kč bez DPH, z rozpočtové položky „Propagace města“. PhDr. Alena Cepáková

Rada města přijala dne 3. 4. 2006 následující usnesení:

- **Rada města** schvaluje Gymnázium Vodňany, Bavorovská 1046 čerpání rezervního fondu ve výši 236.128,- Kč celkem a to: 105.315,- Kč na podstropní klimatizační jednotku FUJI ELEKTRIC AB 30At do centra IKT a 130.813,- Kč na instalaci zabezpečovací signalizace do areálu školy.
- **Rada města** schvaluje Gymnázium Vodňany, Bavorovská 1046 převod prostředků v rámci schváleného rozpočtu na rok 2006 ve výši 75.000,- Kč z položky 5011 do položky 5137.
- **Rada města** schvaluje jednostranné prohlášení vlastníka nemovitosti – města Vodňany umožňující firmě E.ON ČR realizaci stavebních prací na stavebních parcelách č. 1457/3 (včetně budovy čp. 916/II), č. 1458 (včetně spoluvlastnického podílu na budově čp. 869 a čp. 870 – podíl 5680/157913) a na pozemkových parcelách č. 1042/36, č. 1042/38, č. 1042/41, vše v kat. úz. Vodňany. Na základě jednostranného prohlášení bude provedena stavba pod názvem „Vodňany, Smetanova – sídliště – kabelové vedení NN“, a to v rozsahu – výměny stávajícího zemního kabelového vedení a výměna kabelových skříní.
- **Rada města** schvaluje uzavření smlouvy o výpůjčce ortofotomapy území obce s rozšířenou působností Vodňany s MZe ČR Pozemkový úřad Strakonice, Palackého náměstí 1090, Strakonice.
- **Rada města** na základě prezentace záměru firmy František Jampilek, Ba Pruhu 335, Lázně Toušeň, IČO: 49495950, doporučuje zastupitelstvu města uzavřít smlouvu o spolupráci v souvislosti s přípravou těžbou šterkopisku na pozemcích v katastru města Vodňany.
- **Rada města** bere na vědomí informace podané ředitelem VÚRH JU doc. Ing. Otomarem Linhartem, DrSc. a v rámci uzavřené smlouvy o spolupráci mezi městem Vodňany a VÚRH JU podporuje předložený záměr.
- **Rada města** schvaluje následující řešení opravy komunikace na par. č. 692/5: Opravit propadlou část chodníku – náklad na tuto opravu bude činit cca 12 tis. Kč.
- **Rada města** neschvaluje výměnu oken balkónových dveří v objektu bývalých jeslí čp. 902/II ve Smetanově ulici ve Vodňanech.
- **Rada města** doporučuje zastupitelstvu města schválit prodej nově vzniklé pozemkové parcely č. 706/35 o výměře 635 m² v kat. úz. Vodňany, určené k výstavbě rodinného domu, a to paní Martě Kotrašové, za kupní cenu 500,- Kč/m² + náklady spojené s prodejem. Prodej pozemků bude v kupní smlouvě ošetřen o právo zpětné koupě v případě dalšího prodeje pozemku, a to do kolaudace rodinného domu, o právo odstoupení od smlouvy, pokud kupující do tří let od nabytí vlastnického práva nezahájí na předmětné nemovitosti výstavbu rodinného domu.
- **Rada města** schvaluje pronájem části pozemkových parcel č. 706/18 o výměře cca 350 m² a č. 706/39 o výměře cca 95 m², vše v kat. úz. Vodňany, a to Společnosti vlastníků bytových jednotek 1044 a 1045, části společenství 1045, zastoupené panem Železným, se sídlem Výstavní 1045/II, Vodňany, za účelem zřízení zázemí bytového domu. Cena nájemného se stanovuje ve výši 1,- Kč/m²/rok a nájemní smlouva bude uzavřena od 15. 4. 2006 na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou, dále za standardních podmínek.
- **Rada města** schvaluje pronájem části pozemkové parcely č. 1735/4 o výměře cca 2 m² v kat. úz. Vodňany, manželům Václavu a Daně Dortovým a to za účelem zřízení vstupu do prodejny (na předmětné části pozemku se nachází schody sloužící jako vstup do nemovitosti ve vlastnictví manž. Dortových). Cena nájemného se stanovuje ve výši 120,- Kč/rok a nájemní smlouva bude uzavřena od 15. 4. 2006 na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou, dále za standardních podmínek.
- **Rada města** schvaluje dohodu o ukončení nájemní smlouvy ze dne 26. 2. 2003 o pronájmu pozemkové parcely č. 106/18 o výměře 285 m² v kat. úz. Radčice u Vodňan, uzavřené mezi městem Vodňany (pronajímatelem) a panem Jiřím Zahradníčkem (nájemce). Nájemní smlouva skončila ke dni 17. 3. 2006, a to z důvodu

prodeje předmětného pozemku.

- **Rada města** schvaluje: „Uznání dluhu“ a „Dohodu o splácení dluhu“ uzavřenou mezi p. Karlem Burdou jako nájemcem nebytových prostor v objektu čp. 194 na nám. Svobody ve Vodňanech a městem Vodňany jako pronajímatelem.
- **Rada města** schvaluje „Dohodu o finanční účasti nájemce bytu na opravách bytu a výměnách předmětů vnitřního vybavení uzavřenou mezi nájemci bytu v domě čp. 417 v ul. Stožická ve Vodňanech manželé Hanou a Tomášem Soukupovými a pronajímatelem městem Vodňany“.
- **Rada města** neschvaluje uzavření nájemní smlouvy na bytovou jednotku v domě čp. 477 v ul. Kodáčkova ve Vodňanech pro nájemce p. Jiřího Žigu a sl. Lucii Hejlovou.
- **Rada města** schvaluje prodloužení smlouvy nájemní na bytovou jednotku v domě čp. 164 v ul. Mokrého ve Vodňanech pro nájemce p. Šídla Miroslava. Nájemní smlouva se prodlužuje od 16. 6. 2006 na dobu určitou do 30. 6. 2011 s využitím práva opce.
- **Rada města** schvaluje prodloužení smlouvy nájemní na bytovou jednotku v domě čp. 164 v ul. Mokrého ve Vodňanech pro nájemce p. Bartošovou Marii. Nájemní smlouva se prodlužuje od 16. 6. 2006 na dobu určitou do 30. 6. 2011 s využitím práva opce.
- **Rada města** schvaluje prodloužení smlouvy nájemní na bytovou jednotku v domě čp. 164 v ul. Mokrého ve Vodňanech pro nájemce p. Maršánovou Blanku. Nájemní smlouva se prodlužuje od 16. 6. 2006 na dobu určitou do 30. 6. 2011 s využitím práva opce.
- **Rada města** jmenuje členy hodnotící komise na veřejnou zakázku na stavební práce Vodňany - rekonstrukce místních komunikací – ulice Heritesova, Jiráskova a Vrchlického“: členové: Václav Heřman, Ing. Ivan Svatoš, p. František Hloch, Ing. Jiří Janšta, Ing. Jiří Faktor.
- **Rada města** schvaluje uzavření smlouvy o dílo na dodávku posudku „Oznámení záměru – Terénní úpravy pozemku p. č. 991/1, k. ú. Vodňany“ s RNDr. Ing. Pavlem Hrdinou IČO: 65003977. Smlouva bude uzavřena dle podmínek nabídky ze dne 2.3.2006.
- **Rada města** schvaluje Smlouvu o umístění technického zařízení na sběr a další zpracování dat pro cestovní pasy se strojově čitelnými údaji a s nosičem dat s biometrickými údaji uzavřenou mezi Státní tiskárnou cenin, státní podnik, Růžová 6, čp. 943, 110 00 Praha 1 a městem Vodňany.
- **Rada města** schvaluje bezplatnou rozhlasovou relaci v městském rozhlasu provozovatelům provozovan v ul. Bavorovská a ul. Palackého, týkající se propagace jejich provozovny, po dobu rekonstrukce komunikace v uvedených ulicích a to 2x týdně.
- **Rada města** bere na vědomí zpracování kroniky města Vodňany za r. 2005 a na základě uzavřené dohody o provedení práce schvaluje odměnu kronikářů paní Zdeně Dudákové.
- **Rada města** souhlasí s použitím městského znaku na pohlednicích, které vydává vydavatelství Frymburk - Ivan Rillich a jsou prodejním materiálem Infocentra Vodňany.
- **Rada města** bere na vědomí výroční zprávu 2005 o činnosti Městského muzea a galerie Vodňany za rok 2005. PhDr. Alena Cepáková

KVĚTNOVÉ OSLAVY 2006

Oslavy 61. výročí ukončení druhé světové války.

Stává se již tradicí, že naše město pravidelně navštěvuje konvoj vojenských historických vozidel. V letošním roce tato skupina přijede do Vodňan v neděli dne 7.5.2006 v 15 hodin. Dovolujeme si Vás pozvat na vodňanské náměstí k prohlídce vojenské techniky staré více jak 60 let. Současně vás zveme jménem města Vodňany, Československé obce legionářské a Českého svazu bojovníků za svobodu na vzpomínkový akt k ukončení druhé světové války Vzpomínková slavnost se uskuteční v předvečer státního svátku v neděli dne 7.5. 2006 v 16 hodin. u památníku padlých v parku před Kulturním domem.

Odbor správní a vnitřních věcí Vodňany

Statistické údaje o obyvatelích Vodňan

Počet trvale hlášených obyvatel

r. 2002 - 6 556
r. 2003 - 6 548
r. 2004 - 6 428
r. 2005 - 6 440 + 303 cizinců přihlášených k pobytu

Počet přistěhovaných za r. 2005 - 129

Počet narozených za r. 2000 - 58

za r. 2001 - 51

za r. 2002 - 62

za r. 2003 - 51

za r. 2004 - 60

za r. 2005 - 66

Počet odstěhovaných za r. 2005 - 123

Počet zemřelých za r. 2000 - 71

za r. 2001 - 70

za r. 2002 - 80

za r. 2003 - 77

za r. 2004 - 87

za r. 2005 - 60

* VÍTÁNÍ *

Spí, pěkně spí.

Jen pěsti ještě svírá.

Maminka zažívá

a oknem dýchla noc.

4. dubna 2006 se uskutečnilo již druhé letošní vítání nových vodňanských občánků do života. Představit se přišlo celkem 10 dětí, kdy tentokrát byli v převaze kluci. Byli to tito chlapi: Lukáš Švec, Adam Hoffman, Jaroslav Novotný, Aleš Sochor, Filip Haky, Josef Polanský a Filip Kolesa. Z holčiček se na nás přišly podívat: Nela Motlová, Zuzana Šimková, a Natálie Homolová. Hezky program pro novorozence nacvičily děti z Mateřské školy ve Smetanově ulici pod vedením paní učitelky Imany Kolesárové, za což jim patří upřímné poděkování.

Všem dětem i rodičům přejeme hodně pevného zdraví a rodinné pohody. PhDr. Alena Cepáková

Finanční odbor MěÚ Vodňany UPOZORNĚNÍ OBČANŮM

Upozorňujeme občany, že dne 30. 4. je splatnost poplatku za provoz systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů (minimálně jeho poloviny).

Sazba poplatku je pro rok 2006 následující

1) pro fyzické osoby s trvalým pobytem na území města **444,- Kč**

2) pro fyzické osoby, které mají ve vlastnictví stavbu určenou nebo sloužící k individuální rekreaci **444,- Kč**

3) pro fyzické osoby s trvalým pobytem na území města, kteří jsou držitelem průkazu ZTP-P **300,- Kč**

4) pro osoby s trvalým pobytem na území města, které v tomto kalendářním roce dovrší 70 a více let **300,- Kč**

Od poplatku jsou osvobozeni:

a) Třetí a další nezaopatřené dítě ve věku do 18 let, žijící s rodiči ve společné domácnosti

b) Fyzická osoba, která má trvalé bydliště v na území města je osvobozena od poplatku za stavbu určenou nebo sloužící k individuální rekreaci, pokud ji vlastní

c) Fyzická osoba s trvalým pobytem na území města, která se prokazatelně a na základě rozhodnutí zdržuje v Centru sociální pomoci – Domo-vě důchodců a Centru sociální pomoci – penzionu

Složeny na úhradu poplatku se nezasílají. Občané mají možnost platek uhradit v hotovosti v pokladně MěÚ, finanční odbor, II. patro nebo bezhotovostně na účet města č. **78-0957960227/0100** (variabilní symboly plateb na požádání sdělí pracovnice finančního odboru MěÚ p. Christová – tel. 383379181, e-mail: christova@muvodnany.cz nebo p. Zlatohlávková – tel. 383379183, e-mail: zlatohlavkova@muvodnany.cz).

Dále upozorňujeme, že dne 28. 2. byl splatný místní poplatek za psa. Připomínáme, že povinnost platit tento místní poplatek je u psa staršího 3 měsíců. **Pozdě zaplacený poplatek může být navýšen až na trojnásobek původní sazby.**

Ing. Vladimíra Štorková,
vedoucí finančního odboru MěÚ Vodňany

Mateřské centrum otevřeno

29. března bylo otevřeno v prostorách bývalého domovníckého bytu Kulturního domu ve Vodňanech Mateřské centrum „Duha“. Jeho cílem je nabídnout program maminkám na mateřské dovolené a jejich dětem, pomoci dalšího vzdělávání jim usnadnit návrat do zaměstnání anebo získanými vědomostmi či dovednostmi jim zlepšit možnost nalezení vhodného zaměstnání. V době jejich učení se bude o děti starat pracovnice centra paní Lenka Mašková, která zároveň vymýšlí a organizuje společné aktivity maminek a dětí.

V současné době již maminky ukončují bezplatný kurz počítačové gramotnosti, kdy v celkem deseti lekcích poznávaly výhody počítačové techniky. Do dvou skupin se zapojilo zhruba 15 maminek. Výuka probíhá v nově otevřené internetové kavárně Colombin@. Náplní dalších kurzů bude např. výuka cizí jazyků nebo některý z rekvalifikačních kurzů organizovaný Úřadem práce ve Strakonici. Bude záležet pouze na zájmu maminek, na jejich poptávce po dalších vzdělávacích aktivitách.

Také tento projekt bylo možné uskutečnit pouze s pomocí dotace z fondů Evropské unie a s přispěním Jihočeského kraje.

PhDr. Alena Cepáková



Poctiví vodňanští nálezci vrátili peníze zapomenuté v bankomatu

Charakterní a slušní lidé ještě existují. Alespoň ve Vodňanech. V době zcela nedávné se o tom přesvědčili pracovníci tamní pobočky České spořitelny, když jim byly navraceny peníze, které si kdosi zapomněl v podavači bankomatu. Banka děkuje poctivým nálezcům a zároveň vyzývá klienty k větší opatrnosti při výběru hotovosti.

Znáte to. Spěcháte z práce, ještě musíte na nákupy a rychle vybíráte peníze, než vám zavírou. Vložíte kartu, zadáte PIN, natukáte částku, kterou chcete vybrat, karta začne pípat, abyste ji nezapomněli z bankomatu vyjmout. A tak si ji vezmete, strčíte ji zpátky do peněženky a odcházíte. Ale peníze – Vaše peníze – zůstávají v podavači bankomatu, přestože jste na jejich odebrání upozorněni pokynem na obrazovce.

Možná se Vám to ještě nestalo a myslíte si, že se to ani stát nemůže. Ale nedávné vodňanské události dokazují, že to možné je.

Naštěstí v obou případech přišli po nepozorných klientech k bankomatu slušní lidé, kteří peníze vrátili na pobočku. Pokud by si je jednoduše strčili do kapsy, nikdo by se o tom nedozvěděl. Proto Česká spořitelna apeluje na své klienty, aby si při výběru hotovosti dávali ve vlastním zájmu větší pozor. Příště totiž může k bankomatu se zapomenutými bankovkami přijít někdo méně charakterní a Vy o své peníze přijdete.

Hana Kovačková, ved. pobočky České spořitelny ve Vodňanech



Internetovou kavárnu Colombin@ využívají občané všech věkových kategorií. Na snímku paní Daniely Davidové ze dne 6. 4. 2006 jsou u počítačů klienti vodňanského Centra sociální pomoci.

Finanční odbor MěÚ Vodňany Informace o poskytování nízkouročených úvěrů na modernizaci bytů do 150 tis. Kč

Vzhledem k tomu, že se od občanů města objevují dotazy na poskytování nízkouročených úvěrů určených fyzickým osobám mladším 36 let na úhradu části nákladů spojených s modernizací bytu nebo rodinného domu dle nařízení vlády č. 28/2006 Sb., vydaného dne 18. ledna 2006, uvádíme pro občany města následující informace:

- úvěr lze poskytnout do výše **150.000,- Kč**, úroková sazba je 2% a úvěr lze čerpat do 2 let od uzavření úvěrové smlouvy, splácení úvěru je zajištěno nejčastěji ručitelským závazkem, popř. jiným dohodnutým způsobem, o úvěr může žádat fyzická osoba, která

- žije v manželství, ve kterém alespoň jeden z manželů nedovrší v roce podání žádosti 36 let
- nežije v manželství, nedovrší v roce podání žádosti 36 let a má ve své výchově, střídavé výchově nebo pěstounské péči alespoň jedno nezletilé dítě

Úvěr **nelze** poskytnout:

- žadatel, který sice splňuje podmínky stanovené pro žadatele nežijící v manželství, avšak druhý rodič jeho dítěte nebo osoba, se kterou má toto dítě v pěstounské péči, je příjemcem nebo nabyvatelem. To neplatí, jestliže tento žadatel má ve své péči, střídavé výchově nebo pěstounské péči další nezletilé dítě
- příjemci úvěru opakovaně
- na modernizovaný byt opakovaně
- žadatel, kterému byly poskytnuty prostředky podle nařízení vlády č. 97/2002 Sb., o použití prostředků Státního fondu rozvoje bydlení formou úvěru na úhradu části nákladů spojených s výstavbou bytu osobami mladšími 36 let
- za trvání manželství ani manželovi nebo manželce osoby, která se stala příjemcem finančních prostředků podle nařízení vlády č. 97/2002 Sb.
- na byt, na který byly poskytnuty finanční prostředky podle nařiz. vlády č. 97/2002 Sb.

Úvěr je splatný do 10 let ode dne, kdy bylo započato s jeho čerpáním. Úvěr se splácí pravidelnými měsíčními splátkami, kdykoliv lze zaplatit mimořádné splátky. Na základě písemné žádosti ze závažných důvodů lze povolit přerušování splácení na dobu max. 2 let.

Modernizovaný byt musí sloužit k trvalému bydlení příjemce nebo nabyvatele po dobu splácení úvěru.

Pokud by byl úvěr poskytnut jednomu z manželů, musí být, trvá-li manželství, tento modernizovaný byt po dobu splácení úvěru ve společném jmění manželů, v podílovém spoluvlastnictví manželů nebo ve výlučném vlastnictví toho z manželů, kterému byl úvěr poskytnut, nebo ve společném nájmu manželů, jde-li o modernizaci družstevního bytu.

Podmínka trvalého bydlení nemusí být splněna, pokud modernizovaný byt nelze v průběhu modernizace užívat z důvodu jeho technického stavu. Tato výjimka platí nejdéle 1 rok od zahájení čerpání úvěru. Výše uvedené úvěry budou poskytovány z prostředků Státního fondu rozvoje bydlení.

Žádosti o úvěr lze podávat od 1. března 2006 na následující adresy:

STÁTNÍ FOND ROZVOJE BYDLENÍ

pracoviště Praha
Dlouhá 13
110 0 Praha 1
tel.: 221 771 611
fax: 221 771 636
e-mail: sekretariat@sfrb.cz

pracoviště Olomouc
Dolní náměstí 9
771 00 Olomouc
tel.: 585 206 121
fax: 585 234 303

Formuláře žádosti o úvěr a podmínky poskytování úvěrů lze stáhnout na webových stránkách SFRB: www.sfrb.cz od 15. 2. 2006.

Z výše uvedených informací vyplývá, že příjemci úvěrů budou přímo žadatelé, proto své žádosti budou žadatelé podávat přímo na Státní fond rozvoje bydlení, nikoliv prostřednictvím místní příslušného městského úřadu.

Ing. Vladimíra Štorková,
vedoucí finančního odboru MěÚ Vodňany

Městské kulturní středisko uvádí v květnu 2006

středa 3. května v 19.30 hodin

UNDERWORLD: EVOLUTION (USA)

Volné pokračování odvěké boje mezi upíry a lykan-
ny. V hlavní roli Kate Beckinsale.

Vstupné 69+1, 106 minut, české titulky,
přístupný od 15 let

čtvrtek 4. května v 9 hodin

KAMARÁD KAPŘÍKŮ (ČR)

Pásmo krátkých animovaných pohádek.

Pro MŠ a I. st. ZŠ v rámci Vodňanských rybářských
dnů, vstup volný

pátek 5. května v 19 hodin

KULTURNÍ VEČER PRÁTELSTVÍ

Vystoupení souborů z partnerských měst.

Vstup volný

úterý 9. května v 17 a v 19.30 hodin

RAFTÁCI (ČR)

Co vše se dá zažít na vodě... Hrají: Jiří Mádl, Vojta
Kotek a další. Vstupné 69+1, 104 minut, přístupný

středa 10. května v 10 - 13 hodin

MAJÁLES - Gymnázium a Trivis Vodňany

čtvrtek 11. května v 19 hodin

KONCERT KAPEL

Taneční orchestr ZUŠ Netolice, L- Band ZUŠ Strako-
nice a taneční orchestr NIC MOC ZUŠ Vodňany
Vstupné dobrovolné

pátek 12. května v 9 hodin

KONCERT KAPEL

Vystoupení pro školy. Vstup volný

neděle 14. května v 17 hodin

VYVĚSTE FANGLE aneb MED VE VLASECH

Pořad Jihočeského divadla ke Dni matek. Ukázka
písníček a scének z divadla Semafor. Vstupné 50 Kč

pondělí 15. května v 19.30 hodin

RŮŽOVÝ PANTER (USA)

Inspektor Clouseau se zhostí nejdůležitějšího případu
svého života. Hrají: Steve Martin, Jean Reno a další.
Vstupné 59+1, 92 minut, české titulky, přístupný

úterý 16. května v 8.30 a 10 hodin

ČAROVÁNÍ KOLEM MALOVÁNÍ

Miloš Nesvadba a Jan Susa v pořadu plném pohá-
dek a zázračného malování.

Pro MŠ a I. st. ZŠ, 60 minut, vstupné 30 Kč

čtvrtek 18. května v 19.30 hodin

TITANIK

Čechovo prozatímně osvobozené divadlo. Histori-
ká komedie s humorem Františka Ringo Čecha. Dále
účinkují Uršula Kluková, Jaroslav Sypal, Kateřina
Kornová, Rudolf Hrušínský. Vstupné 170 Kč

pondělí 22. května v 17 a 19.30 hodin

DOBA LEDOVÁ - OBLEVA (USA)

A chlázek je pryč! Pokračování příběhu z dávných
dob.

Vstupné 59+1, 91 minut, český dabing, přístupný

úterý 23. května v 8.30 hodin

MÁCHŮV MÁJ

Hudebně-dramatické zpracování básně K. H. Má-
chy, krásnou češtinu doprovází živá hudba.

Pro II. st. ZŠ a SŠ, délka 70 minut, vstupné 30 Kč

úterý 23. května v 17 hodin

DOBA LEDOVÁ - OBLEVA (USA)

Repríza animovaného filmu

Vstupné 59+1, 91 minut, český dabing, přístupný

středa 24. května v 19.30 hodin

GEJŠA (USA)

Příběh z exotického světa o chudé holčičce, ze kte-
ré vyroste legendární gejša Sayuri. Hrají: Ziyi Zhang,
Ken Watanabe, Michalle Yeoh a další.

Vstupné 64+1, 145 minut, české titulky,

přístupný od 12 let

pondělí 29. května v 19.30 hodin

HOSTEL (USA)

Hororový příběh dvou kamarádů, kteří se vydají
v touze po netradičních zážitcích na cestu po Evro-
pě. Oba si časem uvědomí, že se noří do děsivé
situace. Hrají: Jay Hernandez, Derek Richardson,
Jan Vlasák, Barbara Nedeljková a další.
Vstupné 64+1, 95 minut, české titulky,
přístupný od 18 let

středa 31. května v 17 hodin

JAK ŽOFKA POŘADALA SLAVNOSTNÍ

PŘEDSTAVENÍ (ČR)

Pásmo krátkých animovaných pohádek.

Vstupné 29+1, 63 minut, přístupný

Od 1. ledna 2007 vejde v platnost **zákon o sociálních
službách**, který se dotkne téměř každého zdravotně
postiženého občana. Jestli se chcete dovědět
o nastávajících změnách více, můžete se informovat
na bezplatné telefonní lince poradny „Paragrafik“ -
800 100 250 nebo na www.ligavozic.cz.

Leoš Spáčil, Liga za práva vozíčkářů

VEŘEJNÁ SBÍRKA

**V pondělí 24. 4. 2006 se ve Vodňanech usku-
teční veřejná sbírka na vybavení a provoz Stanice
pro handicapované živočichy, která vzniká
v Třeboni při Českém nadačním fondu pro vydru.**

Několikrát jsme již vyjžděli za nalezenými zraně-
nými zvířaty. U části z nich bohužel nebyla naděje
na uzdravení, část u nás našla přechodný azyl. Náš
nový přístřešek s prostorami pro zvířata bude mít
co nevidět své první obyvatele, na které se budete
moci přijít podívat.

Studenti s kasičkami vyrazí mezi potencionální dár-
ce nejen zde ve Vodňanech, ale též v Českých Budějov-
cích a v Třeboni. Přispějte na pomoc živočichům,
kteří utrpěli zranění po střetu s lidskou civilizací.

Za ČNF pro vydru Michaela Krpalová

MĚSTSKÉ MUZEUM A GALERIE VÁS ZVE

NA VÝSTAVY V GALERII

**ak. mal. Dalibor Říháněk - obrazy, kresby, grafika,
gobelíny**

60. narozeniny výtvarníka z Písku

6. května 2006 v 10.30 hodin, v malé kulturní vložce

vystoupí Jan Matoušek a Eliška Drůbková (flétna)

výstava potrvá do 18. června 2006

Stoletá pokladnička

při příležitosti 100. výročí výstavby budovy Spořitelny

novinka na výstavě: pokladnička spisovatele Julia

Zeyera

výstava v Městské galerii potrvá do 30. 6. 2006

NA VÝSTAVY V MUZEU

Rybářská tradice ve Vodňanech

vedení krátkého filmu **Jak se loví rybníky**

6. května 2006 od 9 do 12 hodin ukázka síťování -

studenti 1. ročníku SRŠ Vodňany Le Svět

Markéta Jeřábková (keramika), Hana Kulhavá, Pet-

ra Holčáková (obrazy)

výstava potrvá do 25. 6. 2006

NA KONCERT

II. MUZEJNÍ NOC

na které vystoupí **Nic moc**, hudební soubor ZUŠ Vodňany
pod vedením Jiřího Šimoníka **19. května v 19.00 hodin**
v Městském muzeu (v bývalé synagoze)

18. května 2006 Mezinárodní den muzeí

vstup volný na všechny výstavy MaG Vodňany

NA VÝSTAVU V INFOCENTRU

Mokrě fotografie & Mokrě obrázky

studenti SRŠ Vodňany & předškoláci MŠ Smetanova

do 30. 6. 2006

NA ZÁJEZD VE SPOLUPRÁCI S CK FLORIA

Průhonice (rozkvětá zahrada) - Praha (skleník Fata
Morgana)

20. května 2006, odjezd: 6.30 hodin, předpokládáný

návrat: 21.00 hodin, cena: **270,- Kč**

INFORMACE A PRODEJ ZÁJEZDŮ:

Infocentrum, tel.: 383 384 934, www.vodnany.net,

otevřeno Po - Ne 9 - 12, 13 - 17 hodin



OBEC CHELČICE, Chelčice 123, 389 01 Vodňany

VEŘEJNÁ VYHLÁŠKA

Obec Chelčice na základě usnesení obecního zastupitelstva č.3/2006/3 ze dne 6.2.2006 zveřejňuje

ZÁMĚR

pronajmout byt 2 + 1 s příslušenstvím o výměře 82,25 m² v budově VÚZ Chelčice čp. 123.

Podmínkou pronájmu je stanovená úhrada kauce ve výši 50.000,- Kč, kterou je nájemník povinen
složit před uzavřením nájemní smlouvy. Tato kauce je vratná.

Tento záměr bude zveřejněn podle zákona č. 128 ze dne 12. dubna 2000 o Obcích, díl 2, § 39 po dobu 15 dnů od
data jeho vyvěšení.

Jiří Iral v. z., starosta obce

Bližší informace na tel: 777 741 930, 775 382 479 nebo 383 382 479.

FINANČNÍ ÚŘAD VE VODŇANECH INFORMUJE

Od 15. března 2006 jsou na všech poštách v České republice k dostání tzv. daňové složenky, jejichž prostřednictvím je možno
platit veškeré daně bez uhrazení poplatku.

Uhrazení daně v hotovosti na poště bude stejně bezplatné jako na pokladně finančního úřadu.

Ve skutečnosti se tak každá pošta stává pokladním místem finančního úřadu a poplatník nemusí vážit cestu na finanční
úřad. Zavedením daňových složenek se však nic nemění na možnosti uhradit daň i na pokladnách finančních úřadů v jejich
obvyklých pokladních hodinách.

Vyplnění daňové složenky je ve skutečnosti velmi jednoduché a pokyny pro jejich vyplnění jsou na každé poště i finančním
úřadě. Poplatník vyplní název finančního úřadu kam chce platbu zaslat, číslo účtu FÚ a zakřížkuje druh daně uvede částku a vyplní
adresu. Jako variabilní symbol uvede rodné číslo - bez mezer, právnická osoba uvede své IČO. Číslice vyplňujeme od poslední
pozice to znamená, že při vyplňování kratšího čísla než 10 číslic zůstávají přední pozice položky variabilního symbolu nevyplněny.

Úhrada na poště bez poplatku Česká pošta, s.p. (Č. 271408) Ministerstvo financí Číslo účtu FÚ (bez předčíslí) Var. symbol Spec. symbol		Tr. kód 3 7 6 2 9 2 9 1 1 3 0	
Nevyplňuje - pole pro potvrzení pošt Adresa odesílatele: OTO NOVÁK 4 STUDÁNKY 5 ČESKÉ BUDĚJOVICE 381 01		Název FÚ FÚ VE VODŇANECH Druh daně (zakřížkujte pouze jeden údaj) ☒ 7755 z nemovitosti ☐ 721 z příjmu fyzických osob ☐ 748 silniční ☐ 705 DPH ☐ 713 ze závislé činnosti ☐ 7763 z převodu nemovitosti ☐ 7747 darovací ☐ 7771 cla a daně z dovozu Adresa příjemce (příjemce) OTO NOVÁK 4 STUDÁNKY 5 ČESKÉ BUDĚJOVICE 381 01	
Potvrzení údaje ihned zkontrolujte		druh daně (předčíslí bankovního účtu - PBU) 130 <	

ZPRAVODAJ MĚSTA VODŇANY - měsíčník. Vydává Městské kulturní středisko, Zeyerovy sady 963, 389 01 Vodňany, IČO 367 885. Náklad 2 800 ks. Zdarma.
Telefon 383 382 626, 383 383 075, e-mail: kultura@vodnany.cz, meksvod.plachtova@quick.cz. Zpravodaj najdete také na www.kulturnistrediskovodnany.estranky.cz.
Sazba a tisk Antonín Popadič AP tiskárna Písek. Distribuce - Česká pošta. Registrováno u MK pod číslem E 12999.